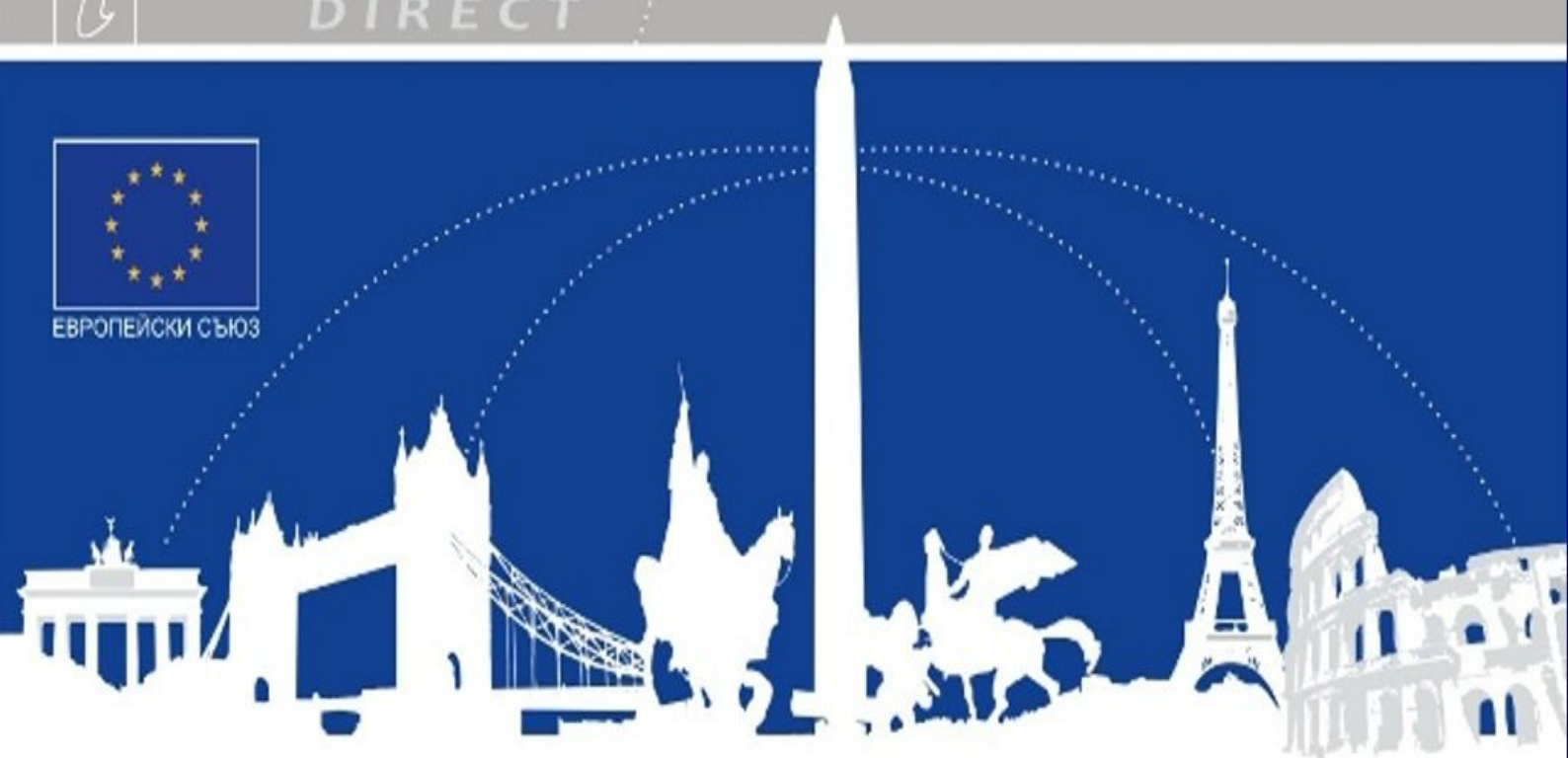




ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН



EUROPE
DIRECT



ВЕЛИКО ТЪРНОВО

Обединени в многообразието

**ЕВРОПЕЙСКИ ИНФОРМАЦИОНЕН ЦЕНТЪР
„ЕВРОПА ДИРЕКТНО“ – ВЕЛИКО ТЪРНОВО**

Европейски информационен център
Град Велико Търново
Бул. „България“ 24
Тел. 062 60 50 60
europedirectvt@europeinfocentre.bg
www.europeinfocentre.bg

Брой 7
Юли 2010

В БРОЯ:

1. „ЕВРОПА ПРЕДЛАГА, БЪДЕТЕ АКТИВНИ“

- 1.1. Конкурс „Музиката срещу бедността“
- 1.2. WWF откри конкурс за ученически проект
- 1.3. Конкурс за постижения в опазването на европейското културно наследство
- 1.4. Международен конкурс за журналисти по проект „Пристрастени към живота – информационна кампания за превенция и редуциране на рисковете от употребата на амфетамини“
- 1.5. Още конкурси, награди и покани за кандидатстване
 - 1.3.1. Награди „Електронно учене“
 - 1.3.2. Стипендиантска програма за докторанти по европейска история
 - 1.3.3. Кампания „2011 – Европейска година на доброволчеството“
 - 1.3.4. Търсят се преводачи с български език за работа в европейските институции

2. „ОТ И ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ“

- 2.1. Пътна безопасност: Комисията очертава мерки за намаляване наполовина на смъртните случаи по пътищата до 2020 година
- 2.2. 12-то белгийско председателство на ЕС иска икономическа и финансова трансформация
- 2.3. “В ЕС вие имате потребителски права! отстоявайте ги!”

3. ТЕМА НА БРОЯ – ПРАВА НА РАБОТНОТО МЯСТО

4. КРАТКИ НОВИНИ

5. ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ ... – Здравосложен живот

6. ЕВРОПЕЙСКИ МРЕЖИ И СЛУЖБИ В ПОМОЩ НА ГРАЖДАНИТЕ – Европейски портал за електронно правосъдие

ЕВРОПЕЙСКА ИНФОРМАЦИОННА СЛУЖБА „ЕВРОПА ДИРЕКТНО“ ПРЕДЛАГА:

- ◆ Отговори на въпроси, свързани с институциите, политиките, програмите на ЕС – на място в офиса, по телефон, електронна поща;
 - ◆ Свободен достъп до компютър за самостоятелно търсене на информация;
 - ◆ Ползване на място на печатни издания, свързани с ЕС;
- ◆ Възможност за гледане на директни предавания от европейските институции чрез програмата Europe by Satellite;
 - ◆ Да получавате актуална информация от бюлетина или сайта на центъра;
 - ◆ Организиран посещения в центъра с образователна цел;
Обадете се, елате на място, пишете!

1.1. МУЗИКАТА СРЕЩУ БЕДНОСТТА



Младите европейци на възраст между 15 и 25 години могат да участват конкурса за песен, която изразява подкрепа за борбата срещу бедността в света. Всеки участник трябва да създаде оригинална песен, в която се засягат общите проблеми на развитието и най-вече осемте цели на хилядолетието за развитие:

- премахване на крайната бедност и глада;
- постигане на всеобщо начално образование,
- утвърждаване на равенството между половете,
- намаляване на детската смъртност,
- подобряване на здравето на майките,
- борба с ХИВ/СПИН, малария и други болести,
- осигуряване на екологична устойчивост
- създаване на глобално партньорство за развитие.

Участниците трябва да се [регистрират в уебсайта на конкурса](#) и да изпратят линк към своята песен.

Награди - Победителите, които ще бъдат избрани с гласуване онлайн и жури от професионални музиканти, ще могат да направят професионален студийн запис на своята песен и ще имат възможност за изява по време на Европейските дни на развитието през декември 2010 г. в Брюксел.

Краен срок: 30 септември 2010 г.

Източник: [Европа Дневник](#)

За повече информация: [уебсайта на конкурса "Музика срещу бедността"](#)

1.2. WWF ОТКРИ КОНКУРС ЗА УЧЕНИЧЕСКИ ЕКОПРОЕКТ



Международната природозащитна организация WWF откри конкурс за ученически екопроект "Училища за жива планета". Конкурсът се провежда за трета поредна година и в него могат да участват ученици от България и още 10 европейски страни на възраст между 12 и 16 години. Заедно със своите учители те трябва да разработят проект по една от трите теми.

- Дунав – живата връзка на Европа
- Екологичен отпечатък – потребление и глобални последици

- Активни граждани – активизирай се и мотивирай останалите

Трима учители от всяка държава с по един от учениците си ще прекарат една седмица в Австрия през октомври 2010 г., където ще участват в академия по устойчиво развитие на WWF и фондация ERSTE. Там младите ще могат да придобият знания за възможностите за обществено и екоотговорен живот. Целта на обучението по устойчиво развитие е младите хора е да получат умения, с които да допринесат за опазването на околната среда.

Пътните разходи и престоят се покриват от организаторите.

Всички подробности и формуляр за участие можете да намерите [тук](#) или на уебсайта [Forgivingplanet.com](#).

Източник: [Европа Дневник](#)

За повече информация: [тук](#)

1.3. КОНКУРС ЗА ПОСТИЖЕНИЯ В ОПАЗВАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКОТО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО

Специалисти по консервация и реставрация, учени, публични институции, неправителствени организации и други лица или организации могат да участват в конкурса за ежегодната награда за културно наследство

на Европейския съюз (ЕС).

Наградата е основана през 2002 от Европейската комисия във връзка с осъществяването на програмата "Култура 2000". Изпълнител е [Европа Ностра](#), паневропейската федерация за наследство. Целта на конкурса е да поощрява високи стандарти на консервационните практики, да стимулира обмена на знание и опит в Европа и да окуражава по-нататъшни усилия в тази област.

Отделните категории на конкурса са:

- забележителни постижения за консервацията и подобряването на културното наследство;
- научни изследвания, оказали значително влияние за запазване на европейското културно наследство;
- индивиди или организации с принос за консервацията на културното богатство и
- образователни инициативи за съхраняване на културното наследство.

Награди - Всички наградени кандидати ще получат сертификати и съответно награда, медал или диплома.

Победителите в отделните категории може да получат и парични награди в размер на 10 000 евро всяка.

Участие - В конкурса могат да участват граждани на страните - членки на ЕС, на страните кандидатки, както и на държавите от ЕИП (Исландия, Норвегия и Лихтенщайн). Гражданите на всички останали европейски страни също могат да кандидатстват и да им бъде присъден медал или диплома, но не и парична награда.

Краен срок: 01 октомври 2010 г.

Източник: [Европа Дневник](#) **За повече информация:** [Европа Ностра](#)

1.4. МЕЖДУНАРОДЕН КОНКУРС ЗА ЖУРНАЛИСТИ ПО ПРОЕКТ „ПРИСТРАСТЕНИ КЪМ ЖИВОТА - ИНФОРМАЦИОННА КАМПАНИЯ ЗА ПРЕВЕНЦИЯ И РЕДУЦИРАНЕ НА РИСКОВЕТЕ ОТ УПОТРЕБАТА А АМФЕТАМИНИ“

Международният конкурс за журналисти е инициатива по проект: „Пристрастени към живота - информационна кампания за превенция и редуциране на рисковете от употребата на амфетамини“, финансиран от Генералната дирекция на ЕК „Правосъдие, свобода и сигурност“. Конкурсът е за журналисти от България, Франция, Унгария и Македония, проявяващи интерес към теми, свързани със социалните и здравните аспекти на употребата на наркотични вещества. За всяка от страните е предвидена награда в размер от 1000 евро за най-добър журналистически материал по темата.



Кой може да участва? - Могат да участват журналисти от пресата, телевизии, радиа и електронните медии в България, Франция, Унгария и Македония.

Как да изпратите материал за конкурса? - Медия експерти от четирите участващи организации ще номинират статии чрез медия мониторинг, който стартира на 1-ви март и ще приключи на 30-ти септември. Освен това, можете да изпращате статиите си на представителя на журито от Вашата страна на следния e-mail: [Огнян Златев](#); email: ozlatev@mediacenterbg.org

В края на септември 2010 година, жури от всяка страна ще избере най-добрите 5 журналистически материала. Следващата стъпка от конкурса ще бъде оценката им от международно жури.

Какъв вид материали ще бъдат приети за участие в конкурса? - Всички материали (в преса, интернет, радиа, телевизии), които отразяват здравните и социални аспекти на употребата на наркотици.

Каква ще бъде наградата? - Четири награди всяка от 1000 евро, както и сертификат (по една за всяка страна) ще бъдат раздадени на международно събитие. Награждаването, номинираните и победителите от конкурса ще бъдат широко огласени.

Краен срок: 30 септември 2010 г.

Източник: [Информационен портал за неправителствените организации в България](#)

За повече информация: [Addicted to life](#)

1.5. ОЩЕ КОНКУРСИ, НАГРАДИ И ПОКАНИ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ

- ◆ [Награди „Електронно учене“](#) – 28/09/2010
- ◆ [Стипендиантска програма за докторанти по европейска история](#) – 27/08/2010
- ◆ [Кампания „2011 – Европейска година на доброволчеството“](#) – 09/08/2010
- ◆ [Търсят се преводачи с български език за работа в европейските институции](#) - краен срок 19/08/2010

2. ОТ И ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

2.1. ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ: КОМИСИЯТА ОЧЕРТАВА МЕРКИ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НАПОЛОВИНА НА СМЪРТНИТЕ СЛУЧАИ ПО ПЪТИЩАТА ДО 2020 ГОДИНА



Европейската комисия прие амбициозен план за намаляване наполовина на смъртните случаи по пътищата през следващите 10 години. Инициативите, предложени днес в набор от насоки за Европейска политика в областта на безопасността по пътищата през периода 2011–2020 г., се простират от въвеждането на повишени изисквания за безопасността на превозните средства до подобряване на обучението на участниците в пътното движение и засилване на контрола за спазването на правилника за движение по пътищата. Комисията ще

работи в тясно сътрудничество с държавите-членки за изпълнението на тази програма.

Програма за действие в областта на пътната безопасност за периода 2011–2020 година:

Днес Комисията представи съчетание от инициативи, насочени главно към осъществяване на подобрения в превозните средства, инфраструктурата и поведението на участниците в пътното движение.

Определени са седем стратегически цели:

1. Подобрени мерки за безопасност на камиони и леки автомобили
2. Строителство на по-безопасни пътища
3. Разработване на интелигентни превозни средства
4. Повишаване на изискванията за издаване на свидетелства за управление на МПС и към съответното обучение
5. Засилване на контрола за спазване на съответните разпоредби
6. Намаляване на нараняванията
7. Обръщане на по-голямо внимание на мотоциклетистите.



Конкретните мерки по всяка една стратегическа цел са посочени [тук](#).

Приложената таблица „Брой по държави на смъртните случаи по пътищата“ показва напредъка по Плана за действие в областта на пътната безопасност за периода 2001–2010 г. с обобщени данни за целия Европейски съюз и разбивка по държави.

[Допълнителна информация](#)

[Съгласно анкета европейците искат повече мерки за безопасност по пътищата](#)

Смъртни случаи по пътищата по държави (на един милион жители)

Държава-членка	Брой на убитите на един милион жители		Развитие на броя на убитите през периода 2001–2009 г. Сравнение между 2009 и 2001 г.
	2001 г.	2009 г.	
Латвия	236	112	-54%
Испания	136	58	-53%
Естония	146	75	-50%
Португалия	163	79	-50%
Франция	138	67	-48%
Литва	202	110	-48%
Словакия	114	64	-43%
Италия	125	68	-43%
Ирландия	107	54	-42%
Германия	85	51	-40%
Швеция	66	39	-39%
Словения	140	84	-38%
Европейски съюз	113	69	-36%
Белгия	145	90	-36%
Финландия	84	53	-36%

Нидерландия	62	39	-35%
Обединено кралство	61	38	-35%
Австрия	119	76	-34%
Унгария	121	82	-34%
Люксембург	159	97	-33%
Чешка република	130	87	-32%
Дания	81	55	-30%
Кипър	140	89	-28%
Гърция	172	130	-23%
Полша	145	120	-17%
България	128	118	-11%
Румъния	112	130	14%
Малта	41	51	31%

Забележка: очаква се през 2010 г. броят на смъртните случаи по пътищата да намалее с повече от 40 % (срещу 36 % през 2009 г.).

Източник: [Представителството на ЕК в България](#)

2.2. 12-ТО БЕЛГИЙСКО ПРЕДСЕДАТЕЛСТВО НА ЕС ИСКА ИКОНОМИЧЕСКА И ФИНАНСОВА ТРАНСФОРМАЦИЯ

Белгия председателства за дванадесети път Европейския съюз. След влизането в сила на Лисабонския договор преди няколко месеца обаче то ще бъде много по-различно от всички предишни председателства.

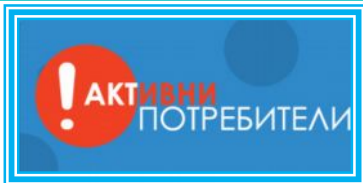
- ◆ Първата - и вероятно най-важната - тема на белгийското председателство е настоящото **социално-икономическо положение в Европа, и особено усилията за борба с икономическата криза, в търсене на икономическа и финансова трансформация, която да доведе съюза до икономическо възстановяване, устойчиво развитие и повече работни места.** Съществен елемент в този контекст е новата Европейска стратегия за работни места и растеж ("ЕС 2010"), която цели едновременно развитие и създаване на нови работни места.
- ◆ Вторият приоритет е **политиката по отношение на климата и околната среда, както и за една нисковъглеродна икономика.** Европа е и трябва да остане движеща сила, която на срещата на върха относно климата в Канкун по-късно тази година да насърчава международната общност да се стреми към амбициозни и конкретни резултати. Биоразнообразието, и по-специално подготовката на 10-ата конференция в Нагоя (Япония) през октомври, посветена на биологичното разнообразие, ще бъде друг важен въпрос по време на белгийското председателство.
- ◆ Третият приоритет е в **областта на сигурността, правосъдието, политическите убежища и вътрешните работи.** Белгия ще започне изпълнението на Стокхолмската програма (2010-2014). По време на председателството си Белгия се надява да продължи разискването на въпросите за обща процедура за получаване на убежище и взаимното признаване на съдебни решения и ще се занимава с теми като борбата с организираната престъпност, незаконната имиграция и трафика на хора.
- ◆ Четвъртият основен приоритет на председателството е **да се активизират усилията на съюза за постигане на напредък в различни социални области.** 2010 година е Европейската година на борбата с бедността. Белгия иска да отдели специално внимание за по-нататъшното развитие на социалното измерение в Стратегия 2020, като се работи по обновената социална, пенсионна и здравна политика.
- ◆ Петата и последна група от теми е **външната политика на Европа.** Европейският съюз трябва да остане най-важната регионална организация в света и един от основните участници за опазване на мира и сигурността. Ето защо белгийското председателство ще работи по въпроса Европейската служба за външна дейност за започне да функционира възможно най-скоро. Разширяването е друга основна тема на европейската външна политика. По време на председателството Хърватия ще навлезе в последния етап на преговорите, а Исландия ще започне преговори за присъединяване. Ще се работи и европейската перспектива за страните кандидатки, чиято крайна цел е членството в ЕС, след като условията са били изпълнени.

В обобщение, белгийското председателство като "честен посредник" ще даде най-доброто от себе си, за да ръководи ЕС по най-добрия начин в трудното и изпълнено с предизвикателства време на преход, оставайки лоялно към буквата и духа на Лисабонския договор, заяви посланик Микилсен.

Допълнителна информация: [Белгийското председателство на ЕС](#)

Източник: [Информационно бюро на ЕП за България](#)

2.3. "В ЕС ВИЕ ИМАТЕ ПОТРЕБИТЕЛСКИ ПРАВА! ОТСТОЯВАЙТЕ ГИ!"



Информационната кампания "В ЕС вие имате потребителски права! Отстоявайте ги!" ви информира за правата ви като потребител както у дома, в България, така и в другите страни от Европейския съюз.

Кампанията има за цел да ви поощри да търсите информация и съвет от Активни потребители и от Европейския потребителски център, ако имате проблеми при пазаруване или сделки с доставчици на услуги.

Информационни брошури:

- ⇒ [Станете активни потребители](#)
- ⇒ [Гаранции](#)
- ⇒ [Потребителски кредит и потребителски права](#)
- ⇒ [Пакетни почивки – Вашите права](#)
- ⇒ [Обявяване на цените](#)
- ⇒ [Безопасност на стоките](#)
- ⇒ [Нелоялни търговски практики – Моите права](#)
- ⇒ [Договори и права](#)
- ⇒ [Право на връзка](#)
- ⇒ [Пазаруване в интернет – Вашите права](#)
- ⇒ [Вашите пари – Вашите права](#)
- ⇒ [Права при полет](#)
- ⇒ [Продажба от врата на врата](#)
- ⇒ [Таймшеър](#)
- ⇒ [Къде да се опалчете?](#)



Бъдете активни и
разгледайте сайта на
[Активни потребители](#).
Отстоявайте правата си!

Източник: [Активни потребители](#)

3. ТЕМА НА БРОЯ

ПРАВА НА РАБОТНОТО МЯСТО

ПРАВА НА РАБОТНОТО МЯСТО

Загрижени ли сте за правата си на работното място? Смятате ли, че сте били третираны несправедливо или че работата ви се отразява зле на вашето здраве?

Трудовото законодателство на ЕС гарантира минимални нива на защита, важщи за всички, живеещи и работещи в Европейския съюз. Този раздел от нашия портал предоставя информация за тези законни права, включващи:

- **Здраве и безопасност на работното място:** общи права и задължения, работни места, работно оборудване, специфични рискове и уязвими работници.
- **Равни възможности за жени и мъже:** равно третиране на работното място, бременни работнички, отпуск по майчинство, родителски отпуск.
- **Защита от дискриминация** въз основа на пол, раса, религия, възраст, увреждания и сексуална ориентация.
- **Трудово законодателство:** работа на непълно работно време, срочни трудови договори, работно време, работещи младежи, информиране и консултиране на работещите.

Тези правила трябва да бъдат въведени в националното право до определен срок. Прилагането на националните закони, изпълняващи законодателството на ЕС, е отговорност на съответните национални власти. Хората, които смятат, че правата им не се спазват, първо трябва да отнесат своя случай до съответните национални власти (като инспекторати по труда и съдилища по трудово-правни спорове).

Законодателството на ЕС цели да защити здравето и благополучието на хората. Освен че причиняват вреди на отделните лица и техните семейства, лошите условия на труд са и голям разход за икономиката на ЕС.

◆ ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Необходимостта от подобряване на условията на труд поражда всеобща загриженост както по хуманитарни, така и по икономически съображения.

Създаване на повече и по-качествени работни места: това е една от основните цели на социалната политика на ЕС. Здравословните и безопасни условия на труд са основен елемент на качеството на труда.

Здравето и безопасността на работното място днес са една от най-важните и напреднали области на социалната политика на Европейския съюз. Юридическата основа на действията на ЕС в областта на здравето и безопасността на работното място е член 137 от Договора за ЕС. Подобряването на здравето и безопасността на работещите започна от 1952 г. по времето на Европейската общност за въглища и стомана. Оттогава са приети доста закони, покриващи максимален брой рискове с минимален брой регламенти.

Но действията на Общността не се ограничават със законодателство. Комисията разшири мащаба на дейностите си в сътрудничество с Европейската агенция за здраве и безопасност на работното място и Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд по отношение на информацията, насоките и стимулирането на здравословни условия на труд, като се обръща особено внимание на малките и средните предприятия.

Съобщението на Комисията „Подобряване на качеството и производителността на труда: Стратегия на Общността за 2007-2012 г. за здраве и безопасност на работното място“ очертава възможностите за по-нататъшни действия, за да станат работните места в Европа по-безопасни и здравословни.

✦ Допълнителна информация по темата:

- [Стратегия на ЕС 2007 - 2012 г.](#)
- [Основни принципи](#)
- [Сфера на дейност](#)
- [Статистика](#)
- [Комитети](#)

◆ ТРУДОВО ПРАВО

✦ Какво представлява трудовото право?

Трудовото право определя вашите права и задължения като работници и работодатели на работното място. На равнище Общност трудовото право обхваща две основни области:

- условията на труд, включително работно време, работа на непълно работно време, работа на срочен договор и командироване на работници
- информирането и консултирането на работници, включително в случай на масови уволнения и прехвърляне на стопански дейности.

✦ Как функционира то?

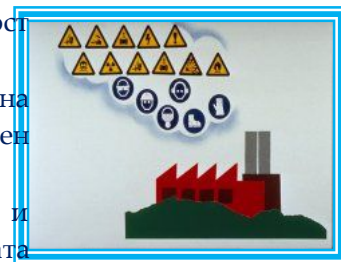
В продължение на 50 години Европейската общност работи за постигане на високо равнище на заетост и социална защита, за подобряване на условията на живот и работа и за икономическо и социално сближаване.

В този аспект ролята на Европейската общност (ЕО) е да подкрепя и допълва дейностите на страните членки в областта на социалната политика, в съответствие с разпоредбите на Договора за ЕО, и по-специално на членове 136-139.

За тази цел Общността приема закони, определящи минимални изисквания на ниво ЕС в областта на условията на труд и информирането и консултирането на работниците. След това страните членки транспонират общностното право в националното и го прилагат, което гарантира сходно равнище на защита на вашите права и задължения в целия ЕС. Националните власти, включително съдилища, отговарят за изпълнението на националните мерки за транспониране. Комисията контролира транспонирането на правото на ЕС и гарантира правилното му прилагане чрез систематичен надзор. Съдът на Европейските общности играе важна роля в уреждането на спорове и даването на правни съвети по въпроси, зададени от националните съдилища във връзка с тълкуването на правото.

✦ Какви са резултатите?

Приемането на законодателство, определящо минимални изисквания, подобри стандартите на труд и



засили правата на работниците. То е сред най-важните постижения на Европейския съюз в областта на социалната политика.

Първоначално целта на трудовото право на ЕС бе да гарантира, че създаването на единния пазар няма да доведе до понижаване на стандартите на труд или да навреди на конкуренцията.

Днес трудовото право също така играе ключова роля при даването на гаранции, че високото равнище на заетост и устойчивият икономически растеж са съпътствани от постоянно подобряване на условията на живот и труд в Европейския съюз.

✦ **Допълнителна информация по темата:**

- [Условия на труд](#)
- [Участие на служителите](#)
- [Защита на данните на работното място](#)
- [С поглед към бъдещето](#)
- [Генерални директори за индустриалните отношения](#)

◆ **БОРБА С ДИСКРИМИНАЦИЯТА НА РАБОТНОТО МЯСТО**

Имате право на равни възможности! Справедливото отношение е основно право в Европейския съюз. Незаконно е да се прилага дискриминация поради пол, възраст, увреждане, етнически или расов произход, религия, убеждения или полова ориентация на дадено лице.

✦ **Равно третиране на жени и мъже**

Закони за равни права на жените и мъжете съществуват от самото начало на Европейската общност.

От 1970-те години насам общо 13 законодателни акта са били приети с цел да осигурят жените и мъжете да бъдат третирани справедливо и равнопоставено на работното място.

Тези закони обхващат широк диапазон от области, включително равнопоставено отношение при кандидатстване за работа, защита на бременни работнички и майки-кърмачки, и правото на отпуск по майчинство и отпуск за гледане на дете.

Милиони жени и мъже в цяла Европа се ползват от тези права всеки ден – но малцина от тях знаят, че зад тези закони стои Европейският съюз!

✦ **Борба срещу други форми на дискриминация на работното място**

Към законите за равни права на жените и мъжете бяха добавени нови закони на ЕС от 2000 г., които забраняват дискриминацията на други основания. Съгласно тези нови закони е незаконно да се проявява дискриминация срещу лице поради:

- Расов или етнически произход;
- Религия и убеждения;
- Физическо увреждане;
- Полова ориентация;
- Възраст.



Тези пет области на дискриминация, заедно с дискриминацията по полов признак, са включени в Амстердамския договор на Европейския съюз като области, в които ЕС може да действа, за да предотврати дискриминацията.

Разбира се, дискриминация може да бъде проявена по други причини, например, защото едно лице е семейно или не, или поради равнището на доходите, или поради мястото, където живее. Дискриминация може да бъде проявена поради съчетание от различни причини, например, по причина на възраст и пол на дадена лице (напр., възрастни жени са особено уязвими от несправедливо отношение на пазара на труда). Ако се интересувате да научите повече за явлението множествена дискриминация, вероятно ще се заинтересувате от този доклад.

Законите за защита на хората от дискриминация поради расов и етнически произход (напр. защото са черни или роми) обхващат не само заетостта, но и други области от ежедневието, в които може да възникне несправедливо отношение, напр. в училища, жилищно настаняване, здравеопазване или достъп до стоки и услуги, напр. несправедливо отношение в магазини, ресторанти, хотели и др.

Всички държави в ЕС са задължени да приемат тези правила за равенство. Държавите, които се присъединяват към ЕС, също трябва да спазват тези правила.

Законодателството на ЕС за равнопоставеност установява минимални нива на защита, които важат за всички, които живеят и работят в Европейския съюз. Държавите могат да отидат още по-далеч и да приемат още по-строги правни мерки.

✦ *Получаване на помощ*

За повече информация за вашите права и задължения според законодателството на ЕС за равенството, както и информация къде във вашата страна можете да потърсите съвет и повече информация, вижте връзки по темата на тази страница.

Законодателството е от решаващо значение в борбата за равенство, но ние знаем, че трябва да направим още. Ето защо Европейският съюз подкрепя серия от мерки за борба с дискриминацията, от финансиране на проекти до извършване на проучвания в подкрепа на повишаване на информираността и информационни кампании.

Допълнителна информация

[Новини](#)

[Водещи теми](#)

[Публикации](#)

[Видео](#)

Връзки по темата

[Европейска агенция за безопасност и здраве на работното място](#)

[European Foundation for Living and Working Conditions](#)

Източник: [Европейска комисия, Заетост, социални въпроси и равни възможности](#)

4. КРАТКИ НОВИНИ

БЪЛГАРИЯ И РУМЪНИЯ: СМЕСЕН НАПРЕДЪК В СЪДЕБНАТА РЕФОРМА И БОРБАТА С КОРУПЦИЯТА

В доклада за напредъка на България се обръща внимание на силния устрем за реформи, който се забелязва след последния годишен доклад на Комисията от юли 2009 г. Според Комисията съществува политическа воля за реформа на съдебната власт и тя препоръчва на България да продължи да полага усилия в тази насока. **Източник:** [Представителство на ЕК в България](#)

ЕВРОПЕЙЦИТЕ ИСКАТ ПОВЕЧЕ МЕРКИ ЗА БЕЗАПОСНОСТТА ПО ПЪТИЩАТА

Съгласно публикуваните от Европейската комисия резултати от анкета европейците желаят държавите-членки да увеличат усилията си за подобряване на пътната безопасност. Девет от всеки десет европейци (94 %) считат управлението на моторно превозно средство (МПС) под въздействието на алкохол за най-значителния проблем за пътната безопасност, докато осем от всеки десет (78 %) посочват превишената скорост за основен проблем за безопасността. Повечето отговорили (52 %) заявяват, че държавите-членки следва да се съсредоточат върху подобряването на пътната инфраструктура като първи или втори приоритет, докато за 42 % най-важен приоритет е подобреният контрол за спазване на разпоредбите за движение по пътищата, а за 36 % — еднаквото третиране на местните и чуждестранните нарушители на тези разпоредби. Проведената от Евробарометър анкета беше възложена от Комисията като част от нейната текуща кампания за намаляване на броя на смъртните случаи по пътищата в целия Европейски съюз. **Източник:** [Представителство на ЕК в България](#)

БЪЛГАРИЯ Е С НАЙ-ВИСОКА СМЪРТНОСТ В ЕС

България е страната с най-висока смъртност през 2009 г. в Европейския съюз (ЕС) - 14,2 на всеки хиляда жители.

Това сочат [данните](#) на европейската статистическа служба "Евростат".

Освен това в България, както и в Латвия, е регистриран най-голям спад в отрицателния естествен прираст на населението в страните членки на ЕС - 3,6 на хиляда.

Според данните на "Евростат", населението на ЕС в началото на 2010 г. е било 501,1 млн. жители, за разлика от 499,7 млн. година по-рано.

Общо 5,4 млн. деца са били родени в ЕС през 2009 г. при ниво на раждаемост 10,7 раждания на 1000 жители.

Източник и повече информация: [тук](#)

ЕС СТАРТИРА ОФИЦИАЛНО ПРЕГОВОРИТЕ ЗА ЧЛЕНСТВО С ИСЛАНДИЯ

Първата междуправителствена конференция за присъединяването на Исландия към Европейския съюз се проведе днес в Брюксел, с което официално стартираха преговорите за членство със страната, съобщава Рапид. Белгийското председателство представи Рамката за преговори на ЕС, която очертава принципите, съдържанието и процедурите, насочващи преговорите с Исландия, чрез което проправи път за започващите преговори между ЕС и Исландия. **Източник:** [Портал Европа](#)

Представителството на Европейската комисия в България - http://ec.europa.eu/bulgaria/index_bg.htm
Европейска Комисия - http://ec.europa.eu/index_bg.htm
Европейски парламент - http://www.europarl.europa.eu/news/public/default_bg.htm
Информационно бюро на ЕП в София- <http://www.europarl.bg/>
Европейски социален фонд - http://ec.europa.eu/employment_social/esf/index_bg.htm

5. ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ ...

ЗДРАВΟΣЛОВЕН ЖИВОТ

Доброто здраве е сред най-ценните дарове на живота, но въпреки това много от нас го увреждат несъзнателно с избора, който правят...

Ние живеем в златната ера на медицината и много заболявания практически се считат за победени. Но това е само едната страна на монетата. Модерният начин на живот допринася за появата на много други заболявания, а някои традиционни здравословни проблеми все още съществуват.

Например, сега Европа е изправена пред проблема със затлъстяването - бомба със закъснител, която достига епидемични размери. Психичните проблеми също са широко разпространени, а голям брой млади хора стават жертва на алкохол и наркотици, тютюнопушене и полово предавани болести.

Научи повече за здравето...

В интернет може да се намери огромно количество информация по здравни въпроси, но голяма част от нея е невярна и несигурна. Здравният портал на ЕС се бори с този проблем, като осигурява надеждна информация за широк кръг от здравни теми (като например "Моят начин на живот"), както и препратки към специализирани сайтове.

Ако искаш да научиш повече за това какво прави ЕС в областта на здравеопазването - от провеждане на изследвания до контрол на рисковете и насърчаване на добри навици – включи се днес! **За повече информация:** http://ec.europa.eu/health-eu/index_bg.htm

За по-добро настроение?

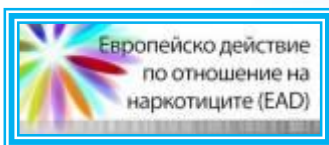
Никой не отрича, че наркотиците имат притегателна сила. Някои ги използват за да избягат от реалността, като бърз коктейл за по-добро настроено самочувствие или за да спечелят повече „позиции“ на улицата. Знаем об че приемането на наркотици води до рискове. Има много информации; въпроса, но често тя е противоречива...

Знаете ли, че?

Употребата на наркотици и алкохол води до сериозни рискове за здравето, особено ако те се употребяват заедно. Играеш си със своето здраве, защото никога не знаеш точно какво взимаш, когато си купуваш дрога. Затова, присъедини се към Инициативата за младежко здраве и се информирай на: <http://health.europa.eu/youth>

Всяка година в ЕС около 8000 души умират от свръх доза наркотик. Нека това да не се случва на теб или твоите приятели. Има места, към които да се обърнеш за помощ или съвет относно наркотиците и рисковете, свързани с тях. Запознай се с наркотиците, за да не ги обикнеш - www.drugsinfo-bg.org

Европейски алианс срещу наркотиците



Може би си решил да останеш чист, но дали това е така и за твоите съученици и приятели? Сподели своето мнение с тях. Присъедини се към Европейския алианс срещу наркотиците и работи за повече познание по тези въпроси - като разговаряш за наркотиците, споделяш опит, като бъдеш активен в училище и в други социални групи. Просто се реши и дай личния си принос. <http://ec.europa.eu/ead/> > [Български](#)

Тютюнопушенето убива! Причинява смъртта на 650 000 души всяка година в Европейския съюз. Младите хора са най-застрашени от него.

Ако се опитваш да откажеш пушенето, не искаш да започнеш или си принуден да дишаш дима на други хора, може да намериш помощ. Кампанията на ЕК „Help – за живот без тютюн“ работи с млади хора, борещи се с тютюнопушенето – и ти може да участваш!

В основата на кампанията са твоите съвети – сериозни или абсурдни, свързани с пушенето. Може да ги запишеш на събитията, част от кампанията „Help“, които се случват из цяла Европа или да ги споделиш с други на интернет страницата на „Help“. Изпрати твоите съвети на www.help-eu.com



В крайна сметка, какво му е лошото на пушенето?

- Кашлицата на пушачите е само началото. Рак, заболявания на сърцето и белите дробове... пушенето се оказва решаващо за твоето здраве и може да съкрати живота ти с години.
- Не става въпрос само за теб! Пасивното пушене убива 19 000 души в Европа всяка година.
- Цигарите са скъпи. Със сигурност има и по-добри начини да си похарчиш парите.

Много държави в ЕС забраниха пушенето на обществени места като барове и ресторанти, принуждавайки пушачите да ходят навън. Какво мислиш за това? Правилен ли е този подход?

За повече информация:

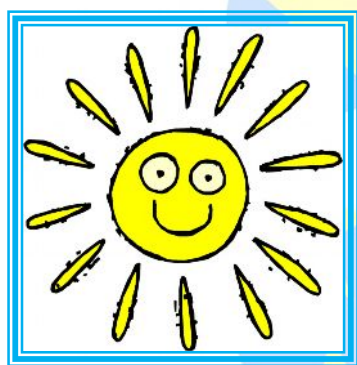
www.aktivnipotrebiteli.bg/tutun

http://ec.europa.eu/health-eu/index_bg.htm

Перфектният слънчев тен изисква баланс: да излагаш тялото си на слънце от всички страни за добиването на равномерен тен, да стоиш на слънце достатъчно за здравословен тен, но без да прекаляваш...

Слънчевото изгаряне е болезнено за няколко дни, но прекаленото излагане на слънце може да има и дългосрочни последствия. Бръчки и лошо зрение звучат като твърде далечни проблеми, но според Европейския код за борба с рака решенията, които взимаш днес, ще имат ефект върху здравето ти през целия живот. Около 61 000 нови случаи на меланом на кожата се констатират годишно в ЕС.

Ограничи излагането на слънце



- Независимо от рекламите, няма продукт, който да те защити напълно от слънчевите ултравиолетови лъчи. Ето няколко съвета за предпазване на кожата:
- Винаги ползвай слънцезащитен лосион с 15-ти или по-висок фактор от бутилки с лого UVA. Не пести от лосиона и го нанасяй често, особено след плуване.
- Ограничи излагането си на слънце най-вече по обяд. Ако не ти се стои на сянка, носи очила, свободни дрехи и шапка.
- Запомни, че солариумите не са безопасна алтернатива! И те излъчват опасни лъчи със същите рискове както и слънцето.

За повече информация:

http://ec.europa.eu/consumers/index_bg.htm > Образование на потребителите > Моите ваканции > Внимателно със слънцето през лятото!

Увеличаването на звука на музикалния плейър може и да изолира външния шум, но на каква цена за слуха?

Ако си сред милионите европейци, които ежедневно слушат портативен музикален плейър, трябва да си зададеш този въпрос. Продължителното излагане на силен шум може да увреди слуха завинаги – например слушане на музика над . 89 децибела (dB) дори само за 1 час на ден, може да бъде опасно!

Съвет

Рискът от увреждане на слуха зависи от два фактора: силата на звука и продължителността на слушане. Когато променяш силата на звука, се променя и продължителността на безопасното слушане. Колкото повече се увеличава звука, толкова трябва да се намали времето на слушане.

Запомни, ако ушите ти пищят или са заглъхнали след сваляне на слушалките, това е сериозен знак, че музиката е била достатъчно силна, за да увреди слуха.

Какво означава „силно“?

20 dB(A) – тиха стая през нощта

40 dB(A) – тиха дневна

60 dB(A) – нормален разговор

80 dB(A) – викане

110 dB(A) – звук от бормашина наблизо

130 dB(A) – излитащ самолет на 100 метра разстояние



Дай почивка на белите си дробове!

Повече от 32 милиона европейци, страдащи от астма, живеят в страх, че следващият им пристъп може да ги убие. На някои места случаите на астма са нараснали двойно през последното десетилетие. На какво се дължи това?

Отговорът може да те изненада. Въпреки, че вече много е направено, за да се подобри качеството на въздуха в затворените помещения, ние прекарваме по-голямата част от времето си на затворено и качеството на въздуха има реално отражение върху здравето.

Може вече да си виждал виновника близо до душа в банята вкъщи. Мухъл и плесен се появяват във влажни помещения като лошо проветривани бани. В много европейски държави между 20% и 30% от домакинствата имат проблеми с влагата.

Има и много замърсители, понякога напълно неочаквани, които влошават качеството на въздуха в затворено помещение. Те включват:

- Цигарен дим, който съдържа много замърсители.
- Химикали в бои и мебели, почистващи продукти и освежители за въздух могат да причинят главоболие, дразнене на очите и други симптоми при по-чувствителни хора.
- Домашни любимци и вредители като акари и мишки могат да доведат до алергии.
- Влажност. Твърде ниската влажност причинява дразнене на очите, суха кожа и обриви. Твърде високата влажност води до поява на влага и мухъл.

За подобряване качеството на въздуха на затворено

Домът трябва добре да се проветрява, да се отварят прозорците и по възможност да се прави течение. Но само за няколко минути. Това е по-добрият вариант, отколкото да се оставят прозорците леко отворени през целия ден.

За повече информация:

<http://ec.europa.eu/health/opinions/en/indoor-air-pollution> www.who.int/indoorair/en/

Източник: [Европейски дневник 2010 – 2011](#)

6. ЕВРОПЕЙСКИ СЛУЖБИ В ПОМОЩ НА ГРАЖДАНИТЕ

Като пълноправен член на Европейския съюз България участва в многобройни европейски мрежи. В изобилието от информация понякога за европейския гражданин е трудно да намери точно това, което му е необходимо. Целта на този справочник е да ориентира гражданите в множеството информационни мрежи на ЕС и да им помогне в подходящия избор при търсене на информация. Той съдържа полезни данни за функционирането на отделните мрежи в България, конкретните им задачи, успешните им практики и начините да се свържете с тях.

ЕВРОПЕЙСКИ ПОРТАЛ ЗА ЕЛЕКТРОННО ПРАВОСЪДИЕ

ЕС откри европейския портал за електронно правосъдие – електронна база данни, която дава достъп до цялата информация, свързана с правосъдието, навсякъде в ЕС. Уебсайтът ще е полезен за граждани, бизнес среди, юристи и съдии с трансгранични правни въпроси и ще даде тласък на взаимното разбиране на различни правни системи, като допринесе за създаването на единно пространство на правосъдие. С повече от 12 000 страници съдържание, първата версия на портала предоставя информация и връзки относно законите и практиките във всички държави-членки.

Порталът например предоставя информация за правна помощ, съдебно обучение и видеоконференции, както и връзки към правни бази данни и онлайн регистри по несъстоятелност и кадастри.

◆ Кой ще се възползва от този уебсайт?

- ✦ **Гражданите** могат да получат отговор относно това как работят правните системи на 27-те държави-членки. Те могат да получат бързи отговори, когато са изправени пред ситуации от реалния живот като развод, смърт, съдебен спор или дори смяна на местожителството. Гражданите могат да намерят юрист в друга държава, да научат как да избягват скъпоструващи съдебни процеси като използват медиация, къде да заведат съдебен иск, правото на коя държава-членка се прилага в даден случай и дали имат право на правна помощ.



- ✦ **Юристите, нотариусите и съдиите** могат да правят справки с правни бази данни, да се свързват с колеги чрез съдебните мрежи и да намират информация за съдебни обучения. Те също могат да намерят информация относно това как да организират трансгранични видеоконференции;
- ✦ **Бизнес средите** ще намерят връзки към регистри за несъстоятелност и кадастри, информация относно приложимите закони и трансграничните производства.

Езиковите бариери, които често усложняват получаването на тази информация, са преодолени с предоставянето на информация на всички официални езици на ЕС. Съдържанието на уебсайта е достъпно на 22 официални езици на ЕС. Връзките в уебсайта ще насочат потребителите към национална информация на държавите-членки.

Участието на съдиите и останалите юристи — нотариуси, адвокати, съдебни изпълнители и медиатори — е от особена важност за успеха на портала. Няколко проекта са в процес на реализиране. Например тече работата по Европейския идентификатор на съдебна практика (ECLI) за улесняване достъпа до национална и европейска съдебна практика в трансграничен контекст.

Комисията, която управлява уебсайта, ще продължи да работи за постепенно обогатяване на съдържанието на портала и разработването на нови функции по него в тясно сътрудничество с държавите-членки.



◆ Следващи стъпки

Днешният старт е първата стъпка от развитието на многоезичен портал, който да улесни ежедневието на гражданите, бизнес средите и юристите в Европа.

През следващите няколко години към портала ще бъдат добавени нова информация, инструменти и функции. Брошури, съдържащи **правата на обвиняемите и на жертвите** във всички държави-членки, ще бъдат достъпни в началото на 2011 г. и ще включват например информация относно това как се разглеждат пътнотранспортните нарушения в различни държави.

Тези брошури ще служат като основни документи за справка на разположение на практикуващите юристи и гражданите.


Бъдещите версии на портала ще направят съществуващите инструменти за правосъдие в ЕС по-ефикасни, позволяващи на гражданите да правят трансгранични иски с малък материален интерес или платежни нареждания онлайн. Когато регистрите по несъстоятелност, търговските регистри и кадастрите бъдат достъпни чрез портала, **бизнесът** също ще се възползва от по-ниски разноски благодарение на опростени и ясни онлайн процедури. **Съдилищата** ще могат да обработват трансгранични иски онлайн и да комуникират с ищците и обвиняемите по дадено дело, както и със съдилища в други държави-членки.

Вече е в ход работа, която ще осигури до 2013 г. създаването на инструмент, позволяващ на гражданите да стеснят търсенията си за адвокати. Например порталът ще позволи на даден гражданин да потърси адвокат, говорещ немски, специализиран в семейно право или право по развода в Унгария.

Очаква се да бъде постигнат значителен напредък и в преодоляването на проблемите на оперативна съвместимост в ЕС за електронния подпис, електронната самоличност и електронното плащане. Решения в тези области са необходими за пълното прилагане на няколко от проектите на електронното правосъдие, като европейското платежно нареждане или европейската процедура за иски с малък материален интерес.

[Пътната карта по въпросите на електронното правосъдие](#)  дава повече информация за работата, която трябва да бъде свършена до края на 2013 г.

◆ Контекст

[Планът за действие на Съвета в областта на европейското електронно правосъдие](#)  за периода 2009—2013 г., приет през ноември 2008 г., цели да подобри достъпа до правосъдието и неговото раздаване. В него се поставя за цел създаването на портала за европейско електронно правосъдие. В плана се отчита, че информационните и комуникационните технологии могат да играят ключова роля за подобряване на функционирането на съдебните системи, тъй като могат да улеснят всекидневната работа на практикуващите юристи и да засилят сътрудничеството между съдебните органи.

Комисията вече работи за справяне с оставащите проблеми на единния пазар в рамките на своята стратегия [„Европа 2020“](#) от 3 март 2010 г. Интелигентното използване на технологиите е един от най-добрите начини за намаляване на разходите за съдебни производства и опростяване на трансграничните операции с онлайн

процедури за искиове с малък материален интерес, европейско платежно нареждане и взаимното свързване на регистрите за несъстоятелност и търговските регистри.

<https://e-justice.europa.eu>

◆ **Допълнителна информация**

[Портал за електронно правосъдие](#)

[Видео за електронното правосъдие и В-roll за радио- или телевизионни журналисти](#)

[Белгийско председателство на Съвета на Европейския съюз](#)

[Новини по въпроси, свързани с правосъдието и вътрешните работи](#)

[Интернет-страница на Вивиан Рединг, заместник-председател на Комисията, комисар на ЕС по правосъдието, основните права и гражданството](#)



Този проект се реализира с финансовата подкрепа на Европейската комисия.
Мненията и материалите не отразяват задължително официалните становища на Комисията.

* В бюлетина са използвани снимки от интернет и снимки от събития на ЕИЦ Европа Директно – Велико Търново